

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE
FREE TERRITORY OF TRIESTE



OFFICIAL GAZETTE

VOLUME VII

No. 27 - 1 October 1954

Published by the A.M.G. F.T.T. under the Authority of the Commander
British - United States Forces, Free Territory of Trieste.

A. M. G. OFFICIAL GAZETTE

PUBLICATION : on 1st, 11th and 21st of each month.
(In the month of January it is published only on 11th and 21st, whereas in the month of December it is published also on 31st).

Edition „bis“ (Civil Insertions) on 1st and 15th of each month.

PRICE : one copy, 60 Lire.

SALE : Office of the Zone President, „Economato“, „Prefettura“ Palace, 2nd floor, room 60, daily from 10.00 hrs to 12.00 hrs.

SUBSCRIPTIONS : only half-yearly ; subscriptions are accepted at the Directorate of Legal Affairs, Public Works Building, Via del Teatro Romano N° 17, room N° 10 groundfloor.

a) for the three bound versions of the Gazette..... 3.240.— Lire

b) for one version only, either English, Italian or Slovene.. 1.080.— Lire

c) for one copy of „bis“ issues (civil insertions) either in
Italian or in Slovene 720.— Lire

Payment through postal order or bank-check to the name of „Gazzetta G.M.A., Prefettura di Trieste“.

INSERTIONS : must be drawn up on 200 Lire stamp-paper or on stamp-like paper for those which, pursuant to law provisions, enjoy the privilege of exemption from stamp-duty.

Price of insertions : 7 Lire for each word or figure excluding punctuation.

Payment through bank-check to the name of „Gazzetta G.M.A., Prefettura di Trieste“.

Presentation of insertions : Directorate of Legal Affairs, A.M.G., Public Works Building, Via del Teatro Romano N° 17, groundfloor, room N° 10 ; Tel. 83-33, 78-88, ext. 76, daily from 09.00 hrs to 12.30 hrs and from 15.00 hrs to 17.00 hrs, excluding Wednesdays and Saturdays afternoon.

NOTE : Insertions must be presented five days and notices for the convening of Meetings three working days prior to the date of publication of the Gazette.

Complaints or researches concerning insertions must always refer to the number of the insertion concerned which corresponds to that of the receipt issued.

GAZETTE OFFICE : A.M.G. Headquarters, Room N° 196. Telephone : 29701, 29794 ext. 110 ; daily from 09.00 hrs to 12.30 hrs and from 15.00 hrs to 17.00 hrs, excluding Wednesdays and Saturdays afternoon.

CORRESPONDENCE : Directorate of Legal Affairs. Gazette Office, A.M.G., Trieste.

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British - United States Zone - Free Territory of Trieste

Order No. 99

ADDITIONS AND AMENDMENTS TO THE TEMPORARY RULES FOR THE FIRST APPLICATION OF THE NEW CUSTOMS TARIFF

WHEREAS it is deemed advisable to introduce certain amendments and additions to the temporary rules for the first application of the new Customs Tariff, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER:

ARTICLE I

The Table referred to in Article III letter *b*) of Order No. 183, dated 21 September 1950, as subsequently completed and amended, is hereby altered in accordance with the additions and amendments embodied in the Table appended to this Order.

ARTICLE II

The reduction provided for by Article I of Order No. 2, dated 2 January 1952, shall no longer apply to propyl alcohol (Customs tariff item ex 363 a-1-beta).

ARTICLE III

As from 15 July 1954, the following Customs duties shall cease to be effective:

- a)* the duties established by the temporary rules for the first application of the new Customs tariff in respect of nitrocellulose imbued with alcohol (item ex 379), common pasteboard of steam-burned mechanical paste (imitation leather) or any other kind of pasteboard (item 570-b-2-alpha-beta), the corresponding duties agreed upon by the Torquay Protocol becoming applicable thereto, as well as the duty established as above in respect of polyethylene (polymeric ethylene derivative) without plasticizer, in blocks or powder (item ex 505-a), the corresponding duty agreed upon by the Annecy Protocol, at the rate at present applied, being reinstated;
- b)* the duties established by the same temporary rules in respect of fuses, fulminating caps and detonators (tariff item 458) and artificial rubber or „factis“ (item 509-c), the duties established for the same goods by the general tariff remaining applicable;
- c)* the duties agreed upon by the Annecy Protocol and still in force in terms of Articles I and IV of Order No. 2, dated 2 January 1952, in respect of impregnated poles of coniferous trees common wood, squared by axe or hatchet or planished by axe, hatchet or plane (item ex 528-a-1-alpha) and in respect of crockery, household or toilet objects and utensils, of porcelain, white (item 826-a) as well as the „ad valorem“ duty agreed upon as above and still in force in respect of crockery, household or toilet objects or utensils, of porcelain, others (item 826-b), the „ad valorem“ Customs duties agreed upon by the Torquay Protocol and, so far as item 826-b is concerned, the specific maximum duty agreed upon by the same Protocol becoming applicable thereto.

ARTICLE IV

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette and, pursuant to administrative instructions already issued, shall be operative as from 15 July 1954.

Dated at TRIESTE, this 21st day of September 1954.

JAMES EVANS
 Lt. Colonel Inf.
 Acting Chief of Staff
 for **T. J. W. WINTERTON**
 Major General
 Zone Commander

Ref.: LD/A/54/102

TABLE

Numero e lettera della tariffa	DENOMINAZIONE DELLE MERCI	Dazio sul valore
ex 200 a	Acquaviti naturali di vino e di vinaccia L'acquavite invecchiata da almeno 5 anni e ottenuta dalla distillazione di vini sani e genuini, di colore giallo-ambrato, di gradazione reale a 15° C. non inferiore a 42° alcoolici, con estratto secco non superiore a grammi 1,8 per 100 c.c. di acquavite, con contenuto in alcool metilico non superiore a c.c. 0,18 per 100 c.c. di alcool anidro, con coefficiente totale di impurezze non inferiore a milligrammi 300 riferito a 100 c.c. di alcool anidro, con coefficiente di ossidazione compreso tra 10 e 30 del valore CIF non inferiore a lire 1.350 per litro, importata in bottiglie di capacità non superiore a 3/4 di litro, è ammessa, sotto l'osservanza delle norme e condizioni da stabilirsi dal Dipartimento di Finanza, al dazio del 50% sul valore nei limiti di un contingente annuo di 1.500 ettolitri per tutte le provenienze.	—
311	Ossidi e idrossido di cromo :	
a	acido cromico (triossido di cromo o anidride cromica)	25%
b	sesquiossido e idrossido di cromo (Verde Guignet)	25%
337	Solfati :	
d	di cromo	25%
338	Allumi :	
a	di cromo :	25%

Numero e lettera della tariffa	DENOMINAZIONE DELLE MERCI	Dazio sul valore
352 a	Sali degli acidi di ossidi metallici: cromati: ex 1) di sodio	25%
b	bicromati: 1) di potassio	25% col dazio minimo di L. 38 per kg. netto
ex 363 a 379	2) di sodio	25% col dazio minimo di L. 38 per kg. netto
502 a	1-beta) Alcole isopropilico	20%
ex a	Nitrocellulosa e soluzioni di nitrocellulosa in qualsiasi solvente (collodi)	27%
502 a	Cellulosa rigenerata (dallo xantato di cellulosa): in fogli di forma quadrata o rettangolare: 1) non stampati nè altrimenti lavorati alla superficie	32%
b	2) altri	32%
507 ex a	cascami e ritagli di lavorazione	23%
507 ex a	Lavori di materie plastiche non nominate nè compresi altrove: di cellulosa rigenerata (dallo xantato di cellulosa), esclusi i nastri adesivi, i tubi e le spugne	35%
527 a	Legno in tronchi, rozzo, anche scortecciato o sgrossato con l'ascia o con l'accetta, non nominato nè compreso altrove: comune: 1) di conifere: ex beta) pali impregnati	15%
528 a	2) altro: ex beta) pali impregnati	15%
528 a	Legno squadrato con l'ascia o con la accetta, o spianato con l'ascia, con l'accetta o con la pialla, non nominato nè compreso altrove: comune: 2) altro: ex alfa) pali impregnati	18%

Order No. 100

DAILY AVERAGE CONVENTIONAL WAGES OF THRESHERS OF CEREALS IN THE 1954 SEASON

WHEREAS it is deemed advisable to determine the daily average conventional wages for threshers of cereals in the 1954 season for the purposes of payment of indemnities due for occupational accidents, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United State Forces,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER:

ARTICLE I

The following Table of the daily average conventional wages of threshers („addetti alla trebbiatura“) of cereals in the 1954 season is hereby approved for the purposes of art. 40 of R.D. 17 August 1935, No. 1765.

1) Engineer operating mobile steam-power stations	L. 1.280
2) Fireman of mobile steam-power stations	„ 1.050
3) Engineer of combustion or electric motors	„ 1.280
4) Non-licensed operator of combustion or electric motors	„ 1.100
5) Assistant of motor engineer or fireman	„ 1.050
6) Threshers-feeder	„ 990
7) Compressor and checker of straw, corn, sieve, („camarolo“) and the like	„ 930
8) Helpers (men).....	„ 820
9) Helpers (women)	„ 700
10) Helpers under 18 years of age	„ 650

ARTICLE II

Section 1. — Pursuant to art. 39 of R.D. 17 August 1935, No. 1765, the basic wages to be taken as a basis for payment of the indemnities for temporary disablement shall be equal to three hundred three-hundred-and-sixtieths of the average conventional wages indicated above. The annual basic wages to be taken as a basis for payment of the annuities for permanent disablement and of the annuities to survivors shall be considered to be equal to three hundred times the afore mentioned average wages. There shall be no amendment to the provisions of the third paragraph of the above mentioned art. 39.

Section 2. — Said wages shall be regarded as inclusive of meals that may be given to the workers by their respective employers.

ARTICLE III

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 21st day of September 1954.

JAMES EVANS
Lt. Colonel Inf.
Acting Chief of Staff
for **T. J. W. WINTERTON**
Major General
Zone Commander

Ref. : LD/A/54/111

Administrative Order No. 52

APPOINTMENT OF VICE-PRESIDENT TO THE COMMITTEE OF „OPERA ORFANI DI GUERRA“ OF TRIESTE

WHEREAS it is deemed necessary to appoint a new Vice-President of the Committee of „Opera Orfani di Guerra“ of Trieste under Administrative Order No. 57, dated 1 September 1953,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

O R D E R :

1. — Mr. Giordano Delise is hereby appointed Vice-President of the Committee of „Opera Orfani di Guerra“ of Trieste vice Mr. Luciano Dreossi, resigned.

2. — This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 27th day of September 1954.

JAMES EVANS

Lt. Colonel Inf.

Acting Chief of Staff

for **T. J. W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref.: LD/B/54/54

CONTENTS

Order	Page
No. 99 Additions and amendments to the temporary rules for the first application of the new Customs tariff	301
No. 100 Daily average conventional wages of threshers of cereals in the 1954 season	304
Administrative Order	
No. 52 Appointment of Vice-President to the Committee of „Opera Orfani di Guerra“ of Trieste	305